

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste de pièces

Code G52.0

Externe Fülleisten
External filling panels
Tableaux de remplissage externes

Modell KAP, 6fach m. Schlauchanschluß
Model KAP, 6 valves with hose coupling
Modèle KAP, 6 soupapes avec flexibles

<u>Baugruppe</u>	<u>Assembly</u>	<u>Groupe d'assemblage</u>	<u>Seite/page</u>
075031 KAP-Fülleiste PN200	G52.0- 1
075035 KAP-Fülleiste PN300	G52.0- 2
075033 KAP-Fülleiste PN200/COMP-TRONIC	G52.0- 3
075036 KAP-Fülleiste PN300/COMP-TRONIC	G52.0- 4
066721 KAP-Fülleiste PN200/SIV 225 bar	G52.0- 5
073587 KAP-Fülleiste PN200/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor	G52.0- 6
075034 KAP-Fülleiste PN200/COMP-TRONIC/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor	G52.0- 7
075037 KAP-Fülleiste PN200/PN300/SIV 225 bar	G52.0- 8
075038 KAP-Fülleiste PN200/PN300/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor	G52.0- 9
073625 KAP-Fülleiste PN200/PN300/COMP-TRONIC/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor	G52.0- 10
075039 KAP-Fülleiste PN200/PN300/Druckminderer/SIV 225 bar	G52.0- 11
073153 KAP-Fülleiste PN200/PN300/Druckminderer/COMP-TRONIC/SIV 225 bar	G52.0- 12

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressoranlage ..., Fabrik-Nr. 524-0528/2/5 drei Dichtungen N8263

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor unit ..., serial no. 524-0528/2/5, three gaskets N8263

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour installation compresseur ..., no. 524-0528/2/5, trois joints no. de cde. N8263



Ersatzteilsätze/Spare parts set/Kits de pièces détachées:

- 0 = Dichtungssatz/Set of gaskets/Kit de joints d'étanchéité
- 2 = Wartungssatz, 2 Jahre/Maintenance kit, 2 years/Kit d'entretien, 2 ans
- 5 = Wartungssatz, 5 Jahre/Maintenance kit, 5 years/Kit d'entretien, 5 ans

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben. The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set.

Le nombre des pièces contenues dans les kits est indiquée dans les colonnes.

ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

Modell/Model/Modèle

Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série

BAUER		KOMPRESSOREN	
Jahr / Year	/	KB	73708
n/min.	r.p.m.		
Volumenstrom m ³ /min	Free air delivery	Scfm	
Betriebsüberdruck bar	Max. working press.	psig	
		CE	

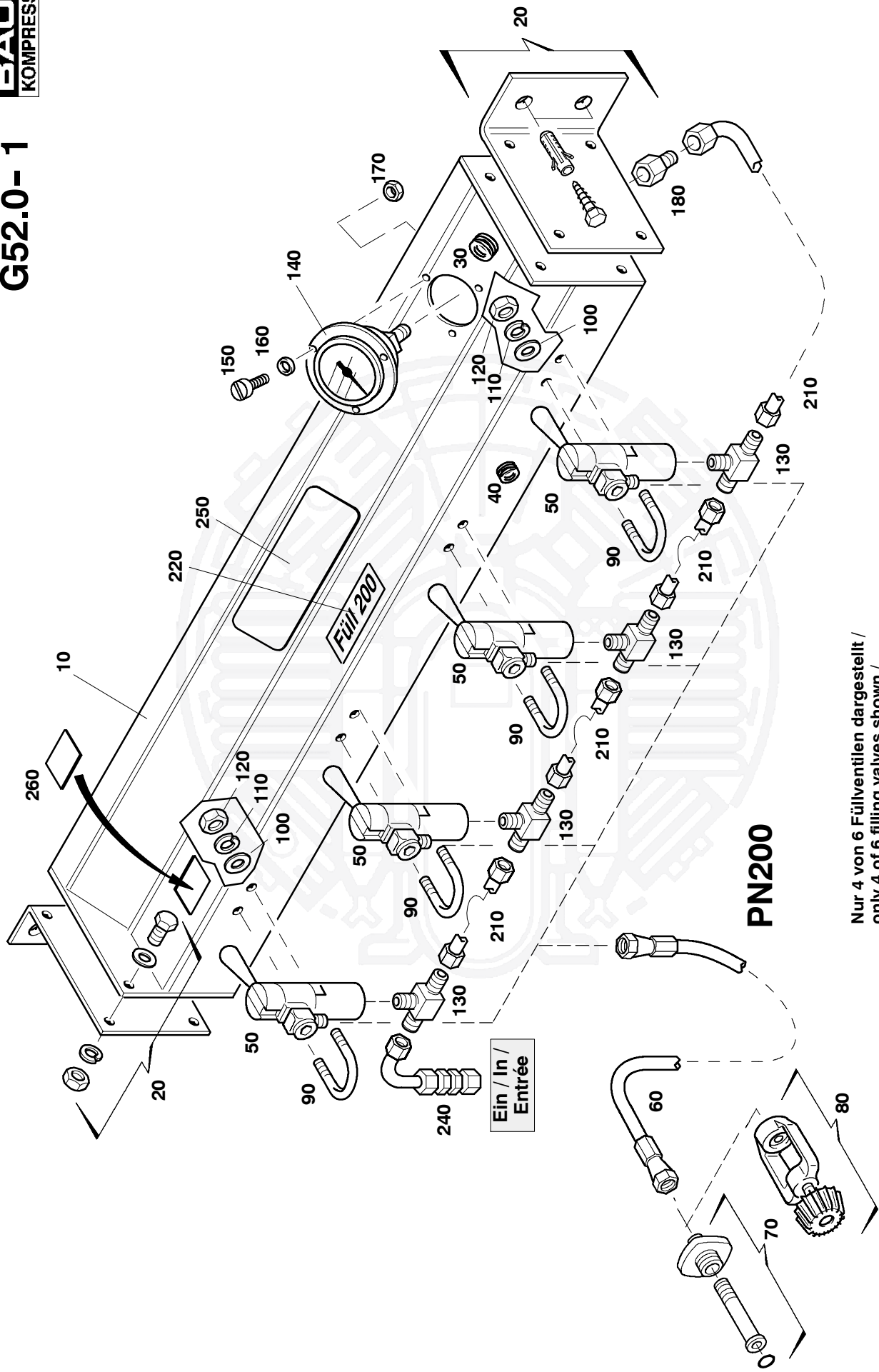
Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification

Anlage/Unit/Group

Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur

sur demande
auf Anfrage
upon request

G52.0-1



Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075031 Assembly 075031 Assemblage 075031			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	0	2	5
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5			
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee					
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300			
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid			
	70		6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477			
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D			

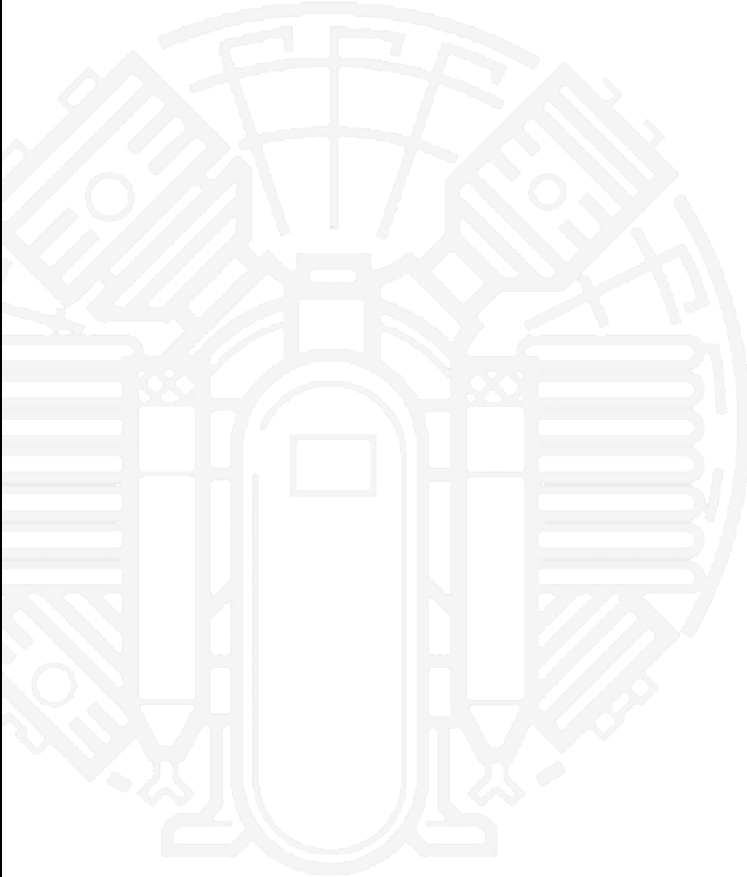
*

Meterware

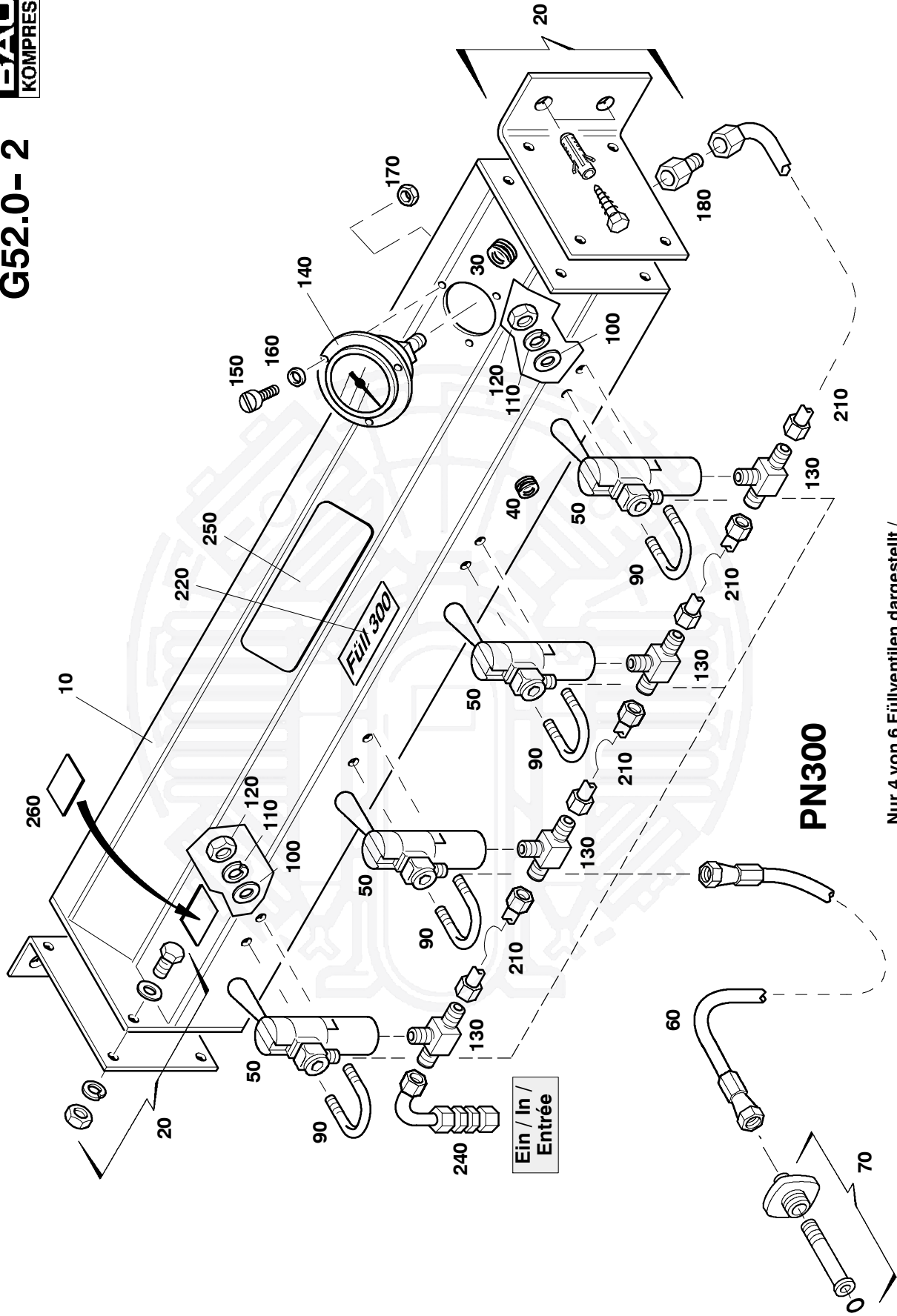
Piece goods: specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075031 Assembly 075031 Assemblage 075031			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	240	1	Anschluß	connection	connection					
	5	250	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic			
		260	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV			



G52.0- 2



PN300

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075035 Assembly 075035 Assemblage 075035	Fülleiste filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe				DG 16;Blechhalterung D=22,5
	40	N15627	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversee		
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70		6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2,4x5,1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1,1,4541;3,1B
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D

*

Meterware

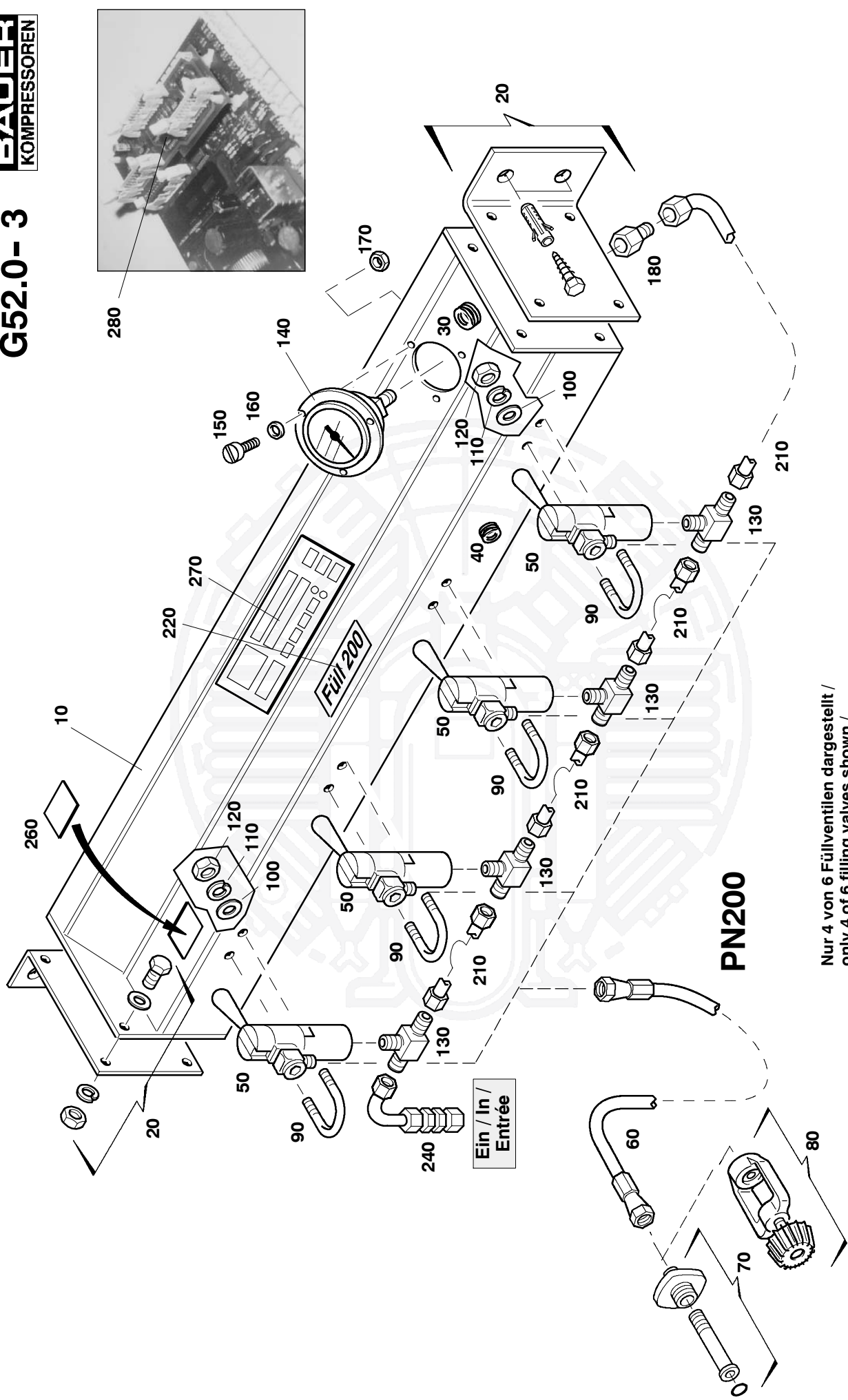
Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075035 Assembly 075035 Assemblage 075035			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0 2 5	240	064516	1	Anschluß	connection	connection					
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic			
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV			



G52.0-3



Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075033 Assembly 075033 Assemblage 075033			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5			
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee					
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300			
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid			
	70		6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477			
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D			

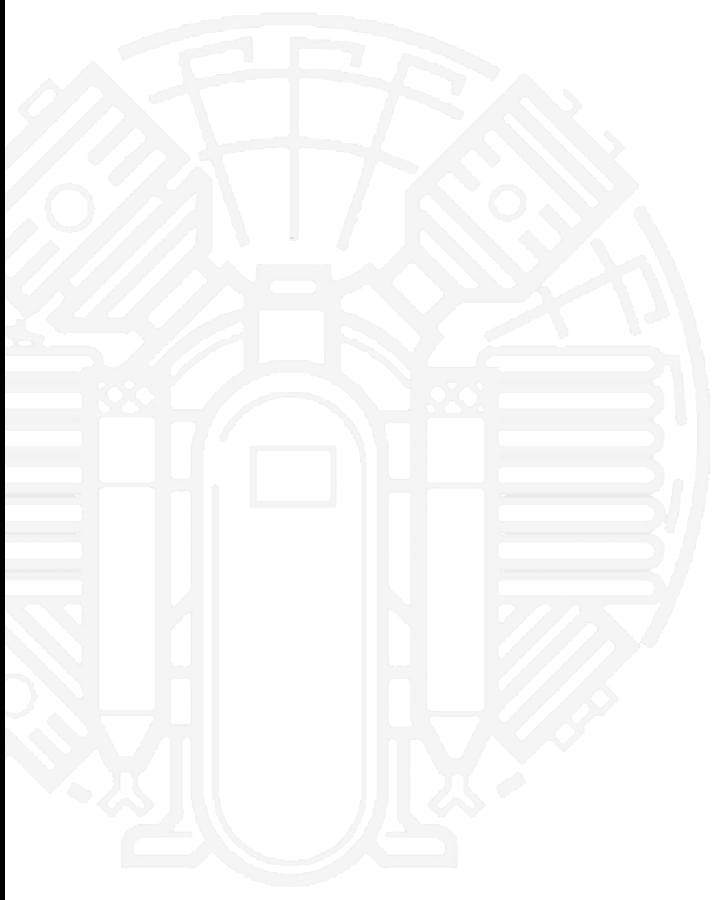
*

Meterware

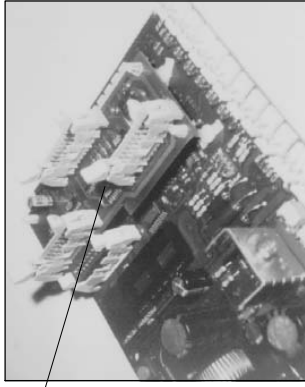
Piece goods: specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

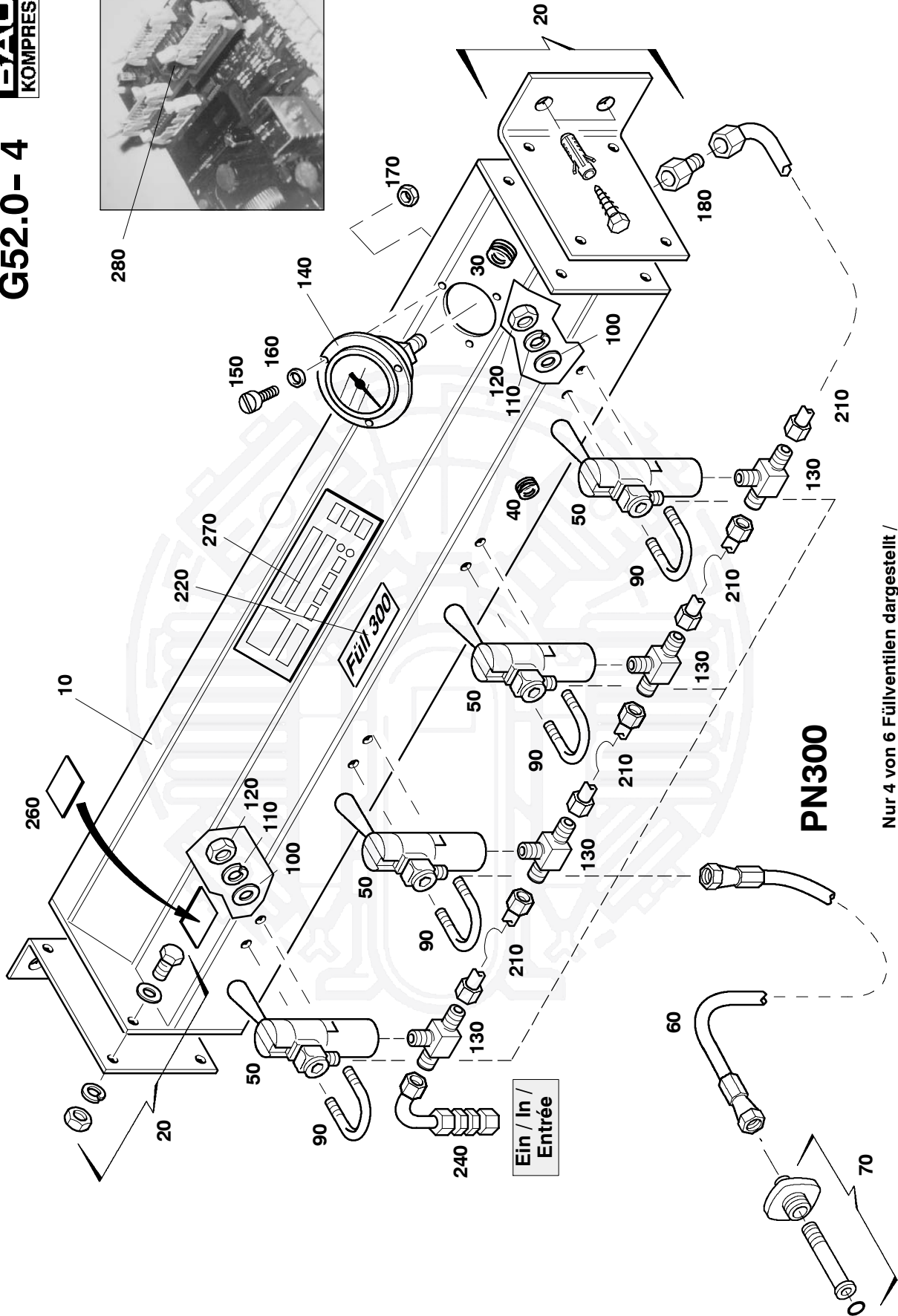
Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075033 Assembly 075033 Assemblage 075033			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection					
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV			
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp-Tronic			
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp-Tronic;f.max. 3 Bedienfelder			



G52.0- 4



280



PN300

Ein / In /
Entrée

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075039 Assembly 075039 Assemblage 075039			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	10	75363	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe				DG 16;Blechhalterung D=22,5			
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300			
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid			
	70		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477			
	80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200			
	85		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	132	N3663	11	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St			
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A			
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A			
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	185	N20019	2	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St			
	186	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	187	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075039 Assembly 075039 Assemblage 075039			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2										
	5										
	200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	1,25 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D			
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D			
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection					
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic			
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft			
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride					
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A			
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A			
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR			
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression					
	460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St			
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		S-4-P;1/4NPT			
	490	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826			
	500	N19497	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8.8;A3A			

*

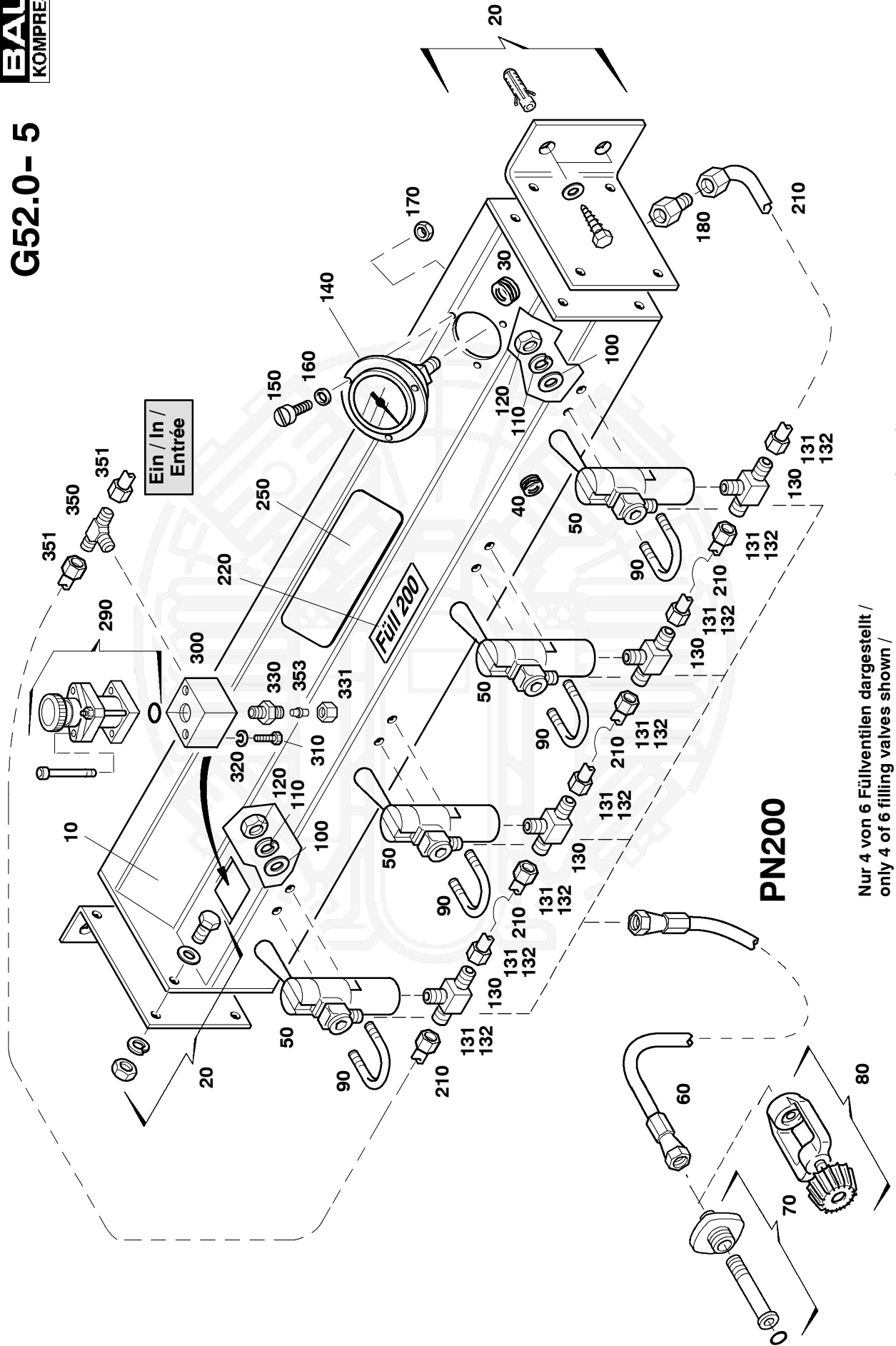
Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075039 Assembly 075039 Assemblage 075039			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	510	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A			
		520	2	Federring	spring washer	anneau - ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
		530	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A			

G52.0-5



PN200

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 066721 Assembly 066721 Assemblage 066721			Fülleiste			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22,5			
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee					
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300			
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid			
	70		6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477			
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1,1.4541;3;1B			
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D			

*

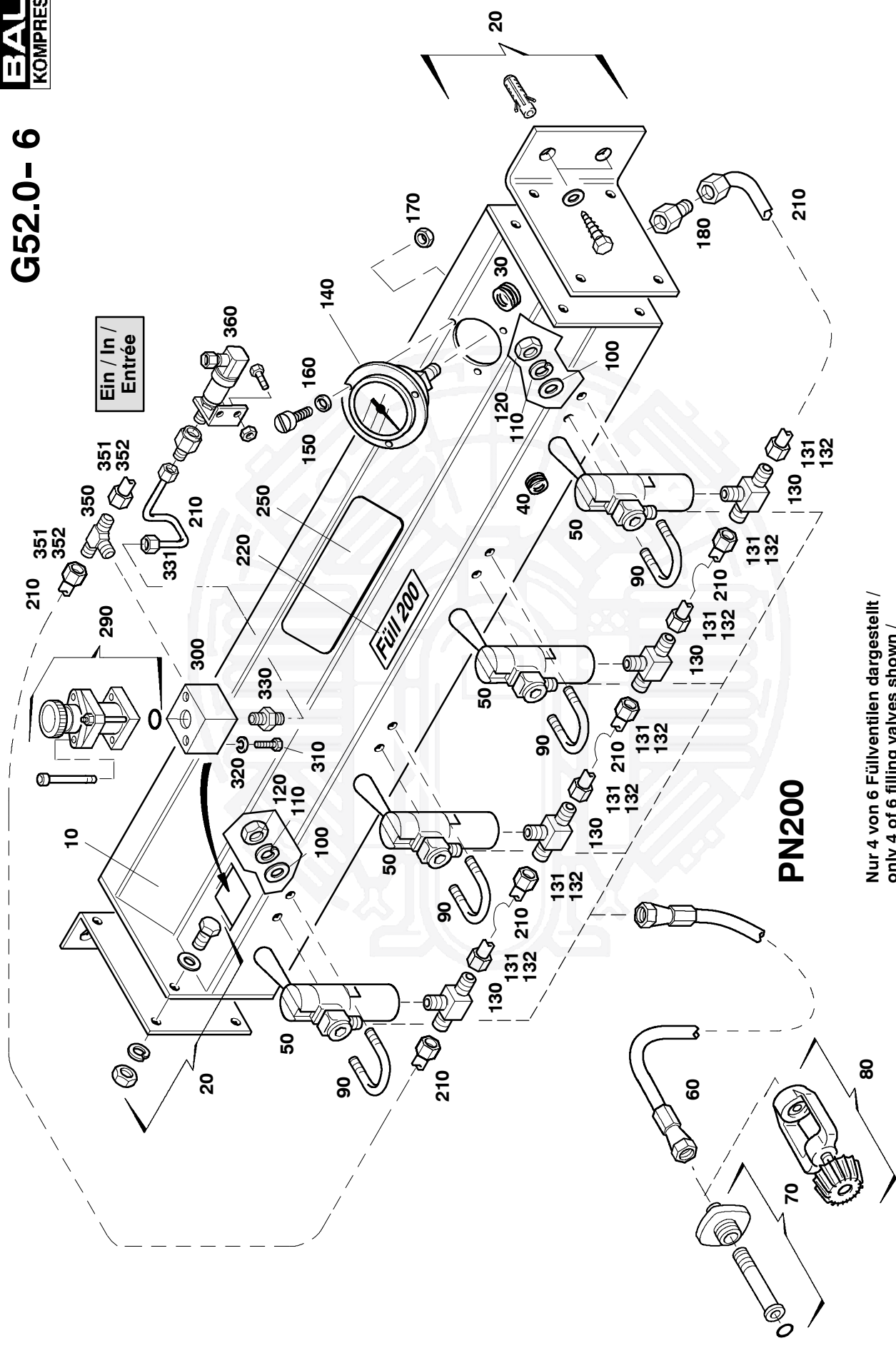
Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 066721 Assembly 066721 Assemblage 066721			Fülleiste			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic			
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft			
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride					
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8,8;A3A			
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau - ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
	330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St			
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou - chapeau	17 g	M 8 S;Rohr - AD=8;M16x1,5;St			
	332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St			
	333	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr - AD=6;St			
	350	N2157	1	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK;R1/4 keg;St			
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou - chapeau	15 g	M 6 S;Rohr - AD=6;M14x1,5;St			
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			

G52.0-6



Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073587 Assembly 073587 Assemblage 073587			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5			
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee					
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300			
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid			
	70		6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477			
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3;1B			
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D			

*

Meterware

Piece goods: specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073587 Assembly 073587 Assemblage 073587	Fülleiste filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
	332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075036 Assembly 075036 Assemblage 075036	Fülleiste filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe				DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversee		
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70		6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8,4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M1 4x1,5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5,8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3,2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2,4x5,1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1,1,4541;3,1B
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		

*

Meterware

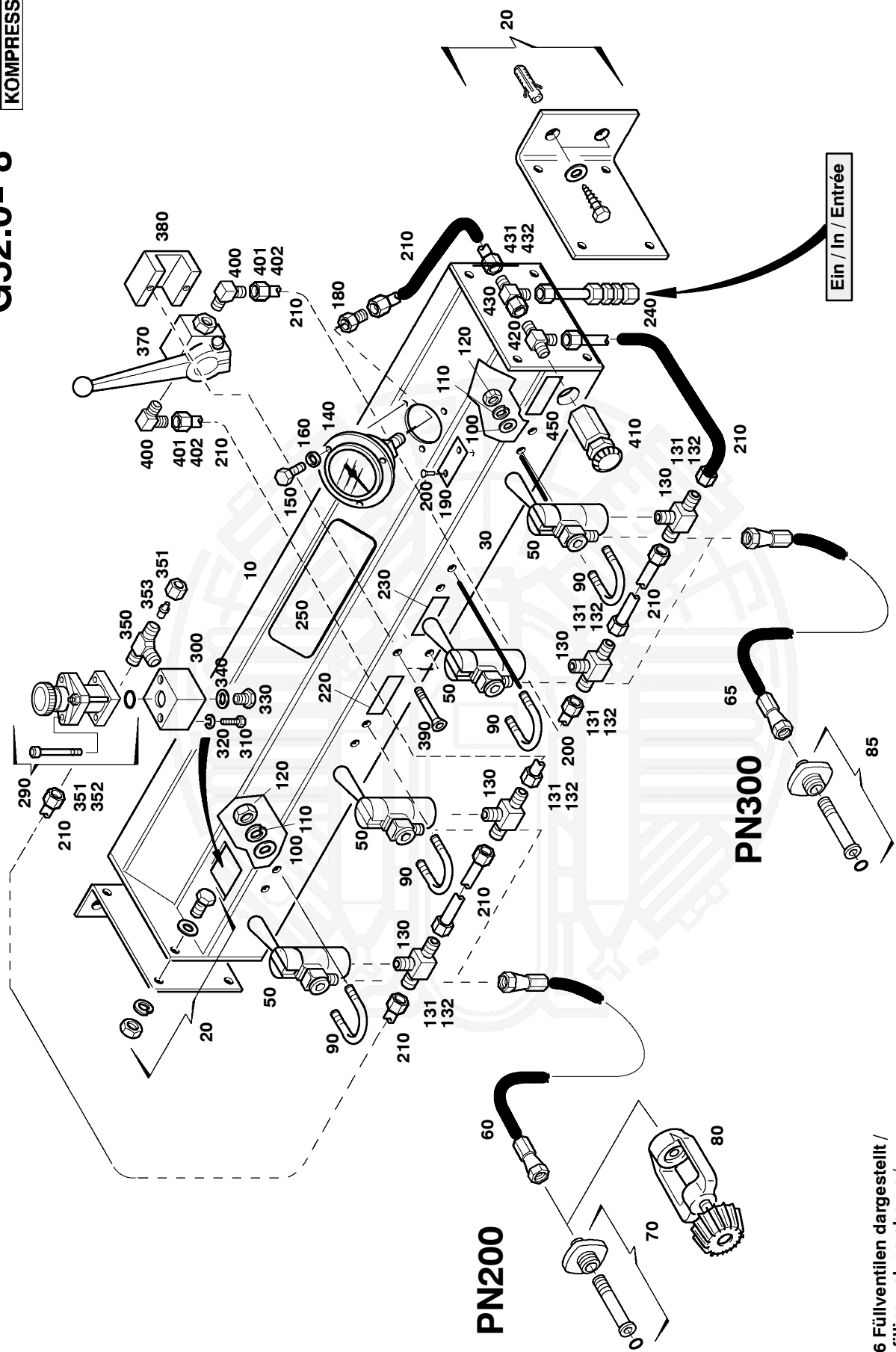
Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 075036 Assembly 075036 Assemblage 075036		Fülleiste filling panel tableau des instruments		Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0 2 5	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp-Tronic
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp-Tronic;f.max. 3 Bedienfelder



G52.0-8



Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075037 Assembly 075037 Assemblage 075037	Fülleiste filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG68;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B


*

Meterware

Piece goods: specify lenght upon order

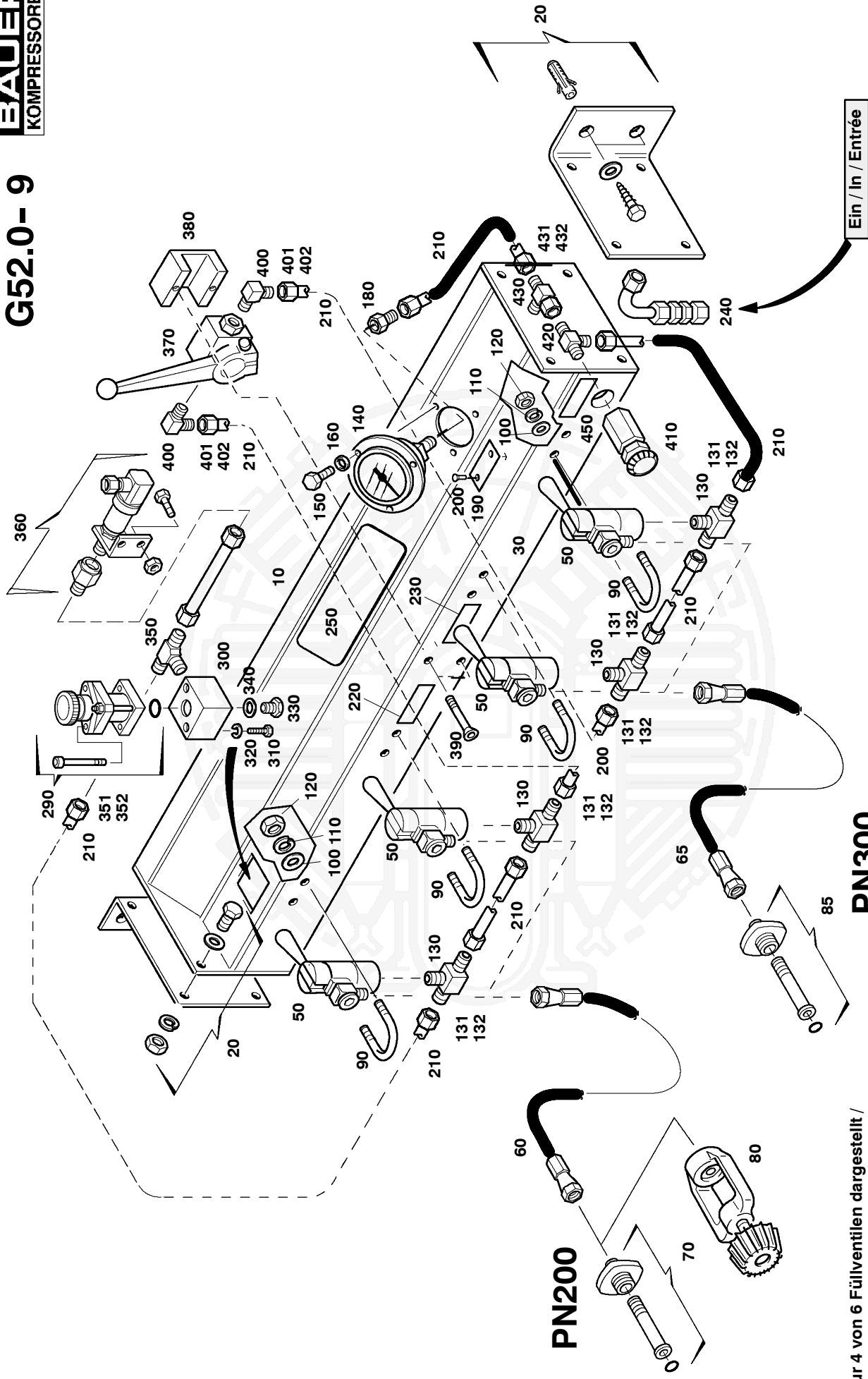
Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075037 Assembly 075037 Assemblage 075037			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2										
5											
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D			
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D			
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		Comp- Tronic			
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		100-365bar;bauteilgeprüft			
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar					
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride					
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A			
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A			
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR			
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St			
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4			
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4			
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A			
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St			
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de desaerage		PN350;IGWD=G1/4			
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St			
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St			

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 075037 Assembly 075037 Assemblage 075037		Fülleiste filling panel tableau des instruments		Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0 2 5	431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
	450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB



G52.0-9



Ein / In / Entrée

PN200

PN300

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075038 Assembly 075038 Assemblage 075038			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
	0										
	2										
	5										
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5			
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee					
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300			
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid			
	70		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477			
	80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200			
	85		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG68;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			


*

Meterware

Piece goods: specify lenght upon order

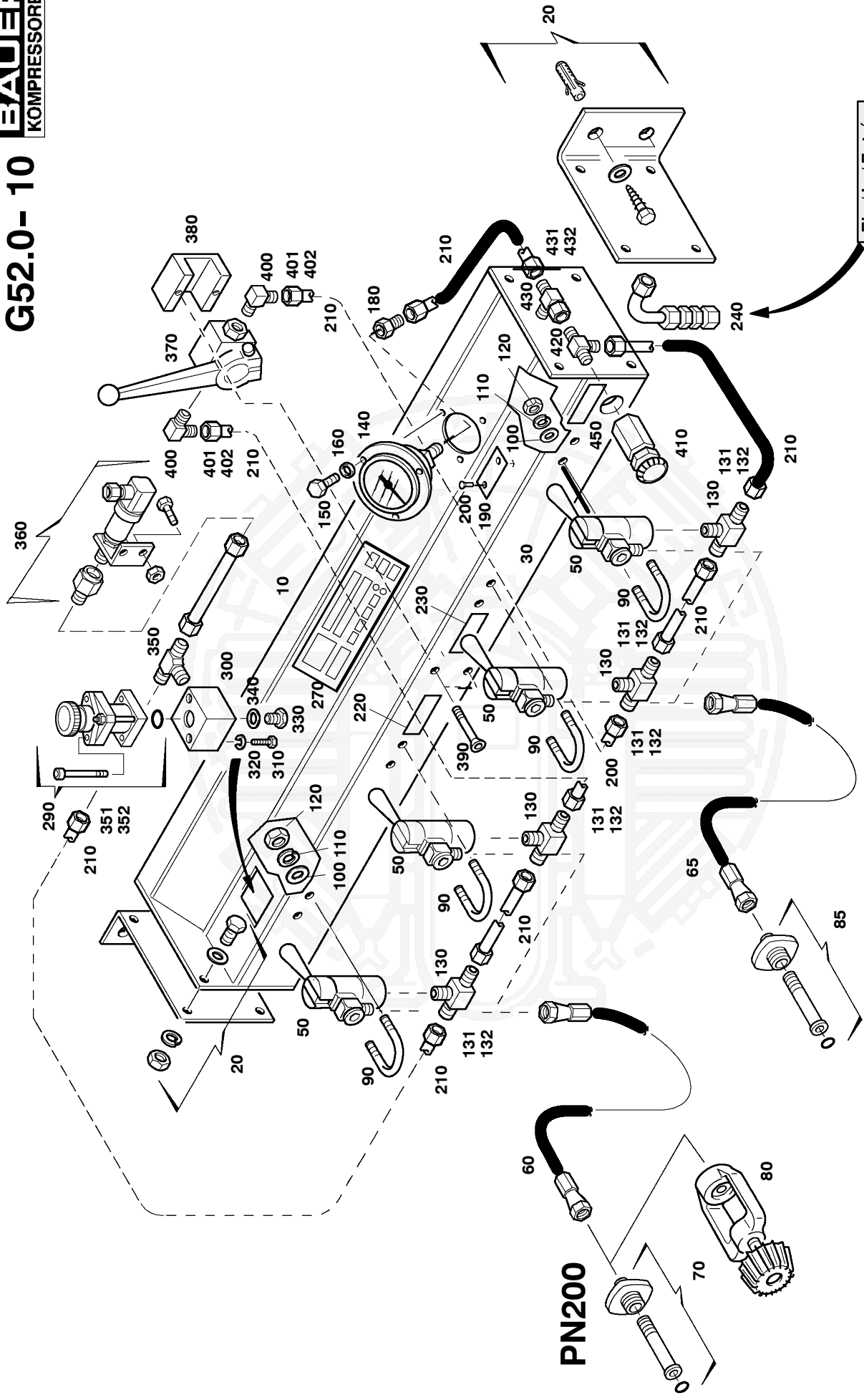
Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075038 Assembly 075038 Assemblage 075038	Fülleiste filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2							
5								
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		Comp- Tronic
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de desaerage		PN350;IGWD=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075038 Assembly 075038 Assemblage 075038			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0 2 5	431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB			



G52.0-10



Ein / In / Entrée

PN200

PN300

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073625 Assembly 073625 Assemblage 073625			Fülleiste filling panel			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5			
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300			
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid			
	70		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477			
	80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200			
	85		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1.1.4541;3.1B			
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D			


*

Meterware

Piece goods: specify lenght upon order

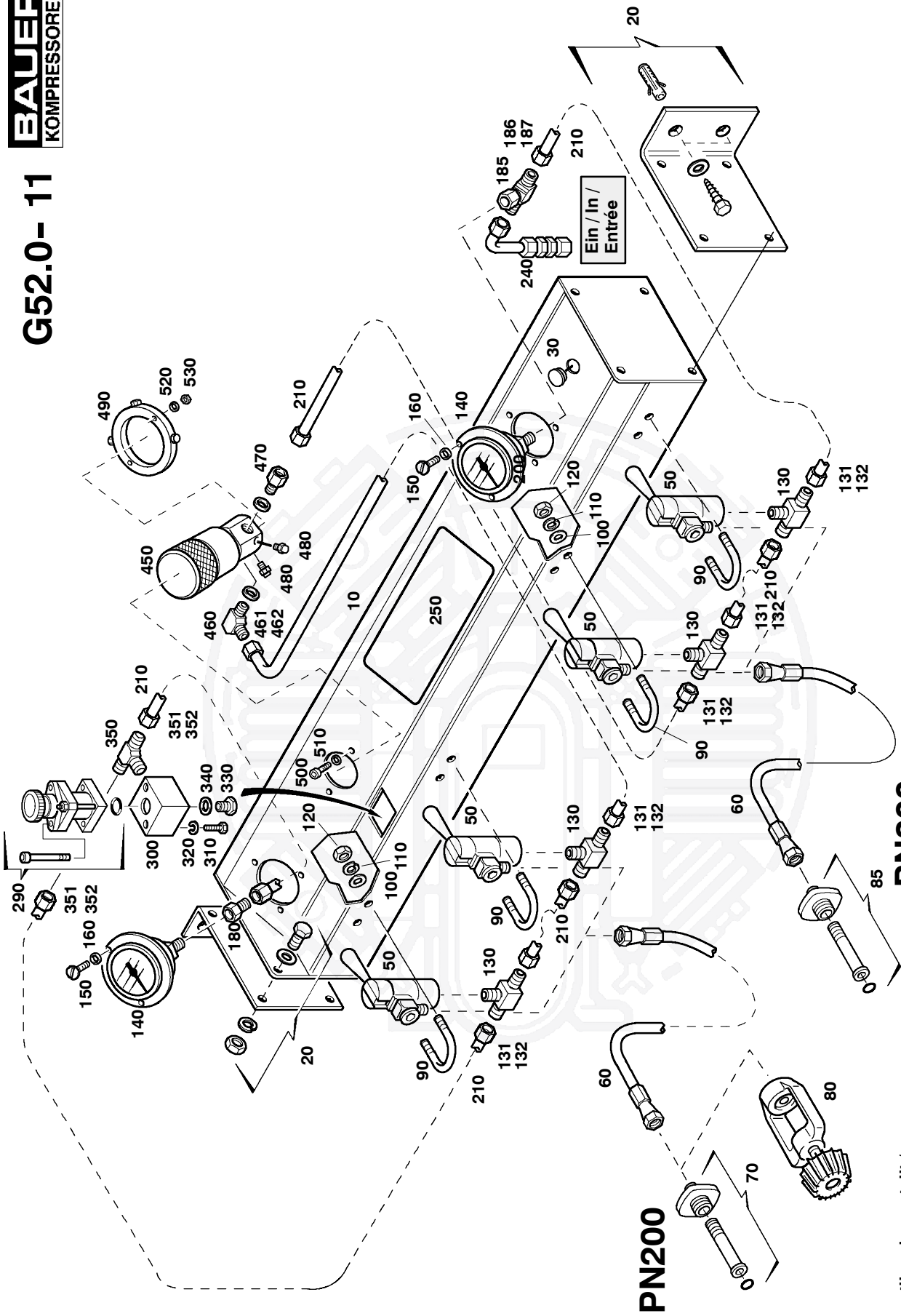
Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073625 Assembly 073625 Assemblage 073625		Fülleiste filling panel		Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2							
5								
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp-Tronic
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp-Tronic;f,max. 3 Bedienfelder
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraub	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	4	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	4	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de desaerage		PN350;IGWD=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	422	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073625 Assembly 073625 Assemblage 073625			Fülleiste filling panel			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0 2 5	431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB			



G52.0-11



Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 075039
Assembly 075039
Assemblage 075039

Fülleiste
filling panel
tableau des instruments

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75363	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	11	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG68;0-400bar
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	185	N20019	2	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
	186	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	187	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075039 Assembly 075039 Assemblage 075039	Fülleiste filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	200	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;A1
		210	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
		220	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
		230	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
		240	1	Anschluß	connection	connection		
		250	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
		290	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
		300	1	Flansch	mounting flange	bride		
		310	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
		320	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
		330	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
		340	1	USIT - Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
		350	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
		351	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
		352	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
		450	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression		
		460	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St
		461	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
		462	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L;S;St
		480	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		S-4-P;1/4NPT
		490	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826
		500	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8.8;A3A

*

Meterware

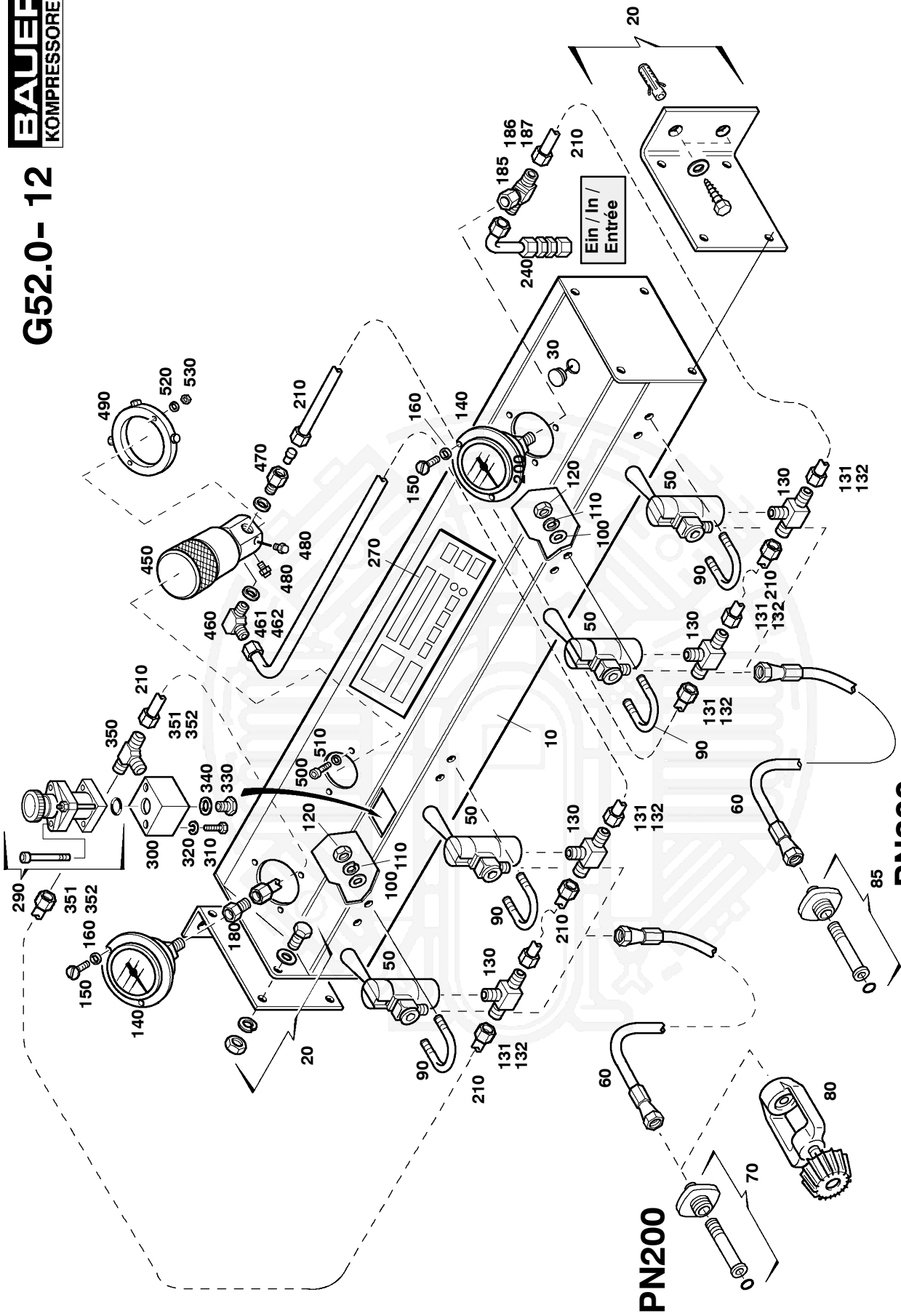
Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075039 Assembly 075039 Assemblage 075039			Fülleiste filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0 2 5	510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A			
	520	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
	530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A			



G52.0-12



Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 073153
Assembly 073153
Assemblage 073153

Fülleiste
filling panel
listerau de remplissage

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75363	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe				DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85		3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	11	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG68;0-400bar
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	185	N20019	2	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
	186	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	187	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073153 Assembly 073153 Assemblage 073153			Fülleiste filling panel lisateur de remplissage			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2										
	5										
	200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;A1			
	210	N3616*	mm	Nachloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D			
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D			
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection					
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp- Tronic			
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic;f. max. 3 Bedienfelder			
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft			
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride					
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A			
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A			
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR			
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression					
	460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St			
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		S-4-P;1/4NPT			
	490	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826			
	500	N19497	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8.8;A3A			

*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073153 Assembly 073153 Assemblage 073153			Fülleiste filling panel lisateur de remplissage			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0 2 5	510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A			
	520	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
	530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A			





